



VEJLEDNING TIL EKSTRA KRAFTIGE STIKSAVE, MODEL 4429

BEMÆRK

Stiksawe model 4429 er designet til udskæring af komplekse forme i alle typer plast, glasfiber, kompositmaterialer, aluminium og tyndplade.

⚠ ADVARSEL!

INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION -
DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES.



LÆS OG FORSTÅ DENNE VEJLEDNING, FØR PRODUKTET TAGES I BRUG.

DU HAR ANSVAR FOR AT GØRE DISSE SIKKERHEDSOPLYSNINGER
TILGÆNGELIGE FOR ANDRE, DER SKAL BETJENE DETTE PRODUKT.

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle trykluft-værktøjer.
- Af sikkerhedshensyn og for at opnå den bedst mulige ydelse og levetid for værktøjskomponenterne, skal værktøjet bruges ved et maksimalt indgangslufttryk på 6,2 bar og med en lufttilførselslange, der har en indvendig diameter på 6 mm.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselsslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslinger og tilbehør.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Der henvises til tegning TPD905-1, som viser en typisk rørføring.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Støv, korroderende dampe og/eller for høj fugtighed kan ødelægge motoren i et trykluftværktøj.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof.
- Mærkater må ikke fjernes fra værktøjet. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj.
- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Hænder, løstsiddende tøj og langt hår skal holdes borte fra den roterende ende af værktøjet.
- Under opstart og betjening af trykluftværktøjer, skal man forsøge at forudse og være særligt opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer.
- Der skal hele tiden holdes en kropstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj. Der kan forekomme voldsomme reaktionsmomenter ved eller under det anbefalede lufttryk.

- Værktøjsindsatsen kan fortsætte med at rotere et kort stykke tid, efter man har sluppet håndtaget.
- Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af Ingersoll-Rand.
- Der må ikke bruges døre eller beskadigede klinger.
- Værktøjet må ikke føres med magt. Det virker bedre, hvis det bruges ved den tiltænkte arbejdsfartshæd.
- Der skal altid bruges klinger af den rette type.
- (En komplet oversigt over stiksvasklinger kan fås fra det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.)
- Dette værktøj er ikke designet til brug i eksplosive arbejdsmiljøer.
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Forebyggelse af risici ved udsættelse for og indånding af helbredsskadeligt støv og partikler fra brug af trykluft- og elværktøj:

Visse typer støv fra pudsnings, savning, slibning, boring og andet byggearbejde med trykluftsværktøj eller elværktøj indeholder kemikalier, som vides at forårsage kræft, fødselsdefekter og andre skader i forbindelse med menneskers forplantningsevne. Eksempler på disse kemikalier omfatter:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk siliciumdioxid fra mursten, cement og andre murværksmaterialer, samt
- arsenik og chrom fra kemisk behandlet tømmer.

Risikoen, du udsættes for fra disse kemikalier, varierer, afhængig af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Du kan reducere risikoen ved udsættelse for disse kemikalier som følger: arbejde i områder med god udluftning, og arbejde med godkendt sikkerhedsudstyr, herunder støvmasker, der er specielt fremstillet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt ventligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til Ingersoll-Rands nærmeste kontor eller distributor.

© Ingersoll-Rand Company 2002

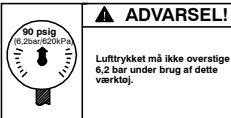
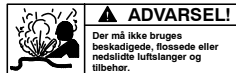
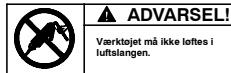
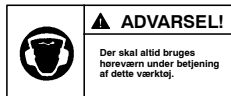
Trykt i Taiwan, Folkerepublikken Kina

IR Ingersoll-Rand®

ADVARSELSMÆRKATER

⚠ ADVARSEL!

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.



IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

SMØRING

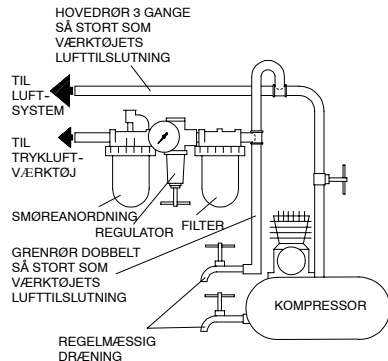


Ingersoll-Rand nr. 50

Der skal altid bruges luftledningssmøring til disse værktøjer.
Vi anbefaler følgende filter-, smøreanordnings- og reguleringsenhed:

Internationalt - nr. C28-C4-FKG0
I USA - nr. C28-04-FKG0-28

Hvis der ikke kan installeres en permanent smøreanordning, skal der hældes ca. 1,5 kubikcentimeter af den anbefalede olietype i lufttilslutningen ved hver arbejdsdags ophør. Herefter startes værktøjet og holdes i gang længe nok til, at de indvendige dele belægges med olie.



(Tegning TPD905-1)

SPECIFIKATIONER

Model	Længde uden klinge	Slag/min.	•Lydniveau dB (A)		♦Vibrations- niveau
	tommer (mm)		Tryk	Effekt	m/s ²
4429	9,25 (234)	5.750	69,2	---	9,1

- Afprøvet i overensstemmelse med PNEUROP PN8NTC1.2
- ♦ Afprøvet i overensstemmelse med ISO8662-12 under skæring

FABRIKATIONSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, NR. Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adresse)

erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,

Ekstra kraftige stiksav, model 4429

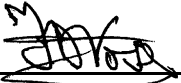
som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver

98/37/EF

ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

EN292 ISO8662 PN8NTC1.2

Serienr. (2002 →) 299H XXXXX →


D. Vose
Ansvarliges navn og underskrift

Maj, 2002
Dato


Patrick S. Livingston
Ansvarliges navn og underskrift

Maj, 2002
Dato

BEMÆRK

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUIERES.

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affeilde værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.



ANVISNINGAR FÖR STICKSÅG, MODELL 4429

OBS!

Sticksåg, modell 4429 är tillverkad för att såga invecklade mönster i alla typer av plast, fiberglas, sammansatta material, aluminium och plåt.



VARNING

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER -
SPARA ANVISNINGARNA.**



**LÄS IGENOM INSTRUKTIONERNA SÅ ATT DU HAR
FÖRSTÅTT DEM INNAN DU TAR VERKTYGET I DRIFT.**

**DU HAR ANSVAR FÖR ATT SE TILL ATT DENNA SÄKERHETSINFORMATION
ÄR TILLGÄNGLIG FÖR ANDRA SOM SKA ANVÄNDA VERKTYGET.**

**UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA VARNINGARNA I DENNA
INSTRUKTIONSHÄFTE KAN MEDFÖRA PERSONSKADOR.**

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på användningsplatsen rådande myndigheters gällande regler för handhållna pneumatiska verktyg.
- För säkerhet, bästa effektivitet och maximal varaktighet bör detta verktyg användas med ett maximalt lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²) vid intaget och med en matarslang med en innerdiameter på 6 mm (1/4 tum).
- Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslingor och kopplingar.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se Bild. TPD905-1 för en typisk installation.
- Använd alltid ren, torr luft och ett maximalt lufttryck på 6,2 bar (90 pund/tum²). Damm, frätande ångor och/eller för mycket fuktighet kan förstöra motorn på tryckluftswerktyg.
- Smörj aldrig verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor, som tex. fotogen, diesel- eller flygbränsle.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Håll händer, lösa kläder och långt hår på avstånd från den roterande verktygsdelen.
- Förutse och var uppmärksam på plötsliga rörelseförändringar vid start och drift av alla motordrivna verktyg.
- Stå stadigt, med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar. Höga reaktionsvridmoment kan inträffa vid det rekommenderade lufttrycket.

- Verktygstillbehör kan fortsätta att rotera en kort stund efter det att pådraget släpps.
- Tryckluftsdrevna verktyg kan vibrera under användningen. Vibrationer, monotona rörelser eller en obekväm ställning kan vara skadligt för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av Ingersoll-Rand.
- Använd ej slöa eller skadade blad.
- Forcera ej verktyget. Sågen fungerar bättre om den körs med den hastighet för vilken den var utformad.
- Använd alltid korrekt blad. (Se närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter om en komplett lista med blad för sticksågar.)
- Detta verktyg är ej avsett att användas i explosiv atmosfär.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktygen:

Vissa typer av damm som uppstår vid slipning, sågning, borrarning och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:

- bly från blybaserade lackfärger,
- kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra murringsprodukter
- arsenik och krom från impregnerat virke.

Hälsoriskerna på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningsskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.

OBS!

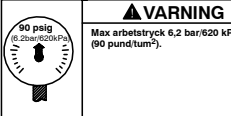
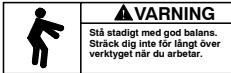
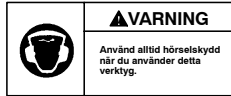
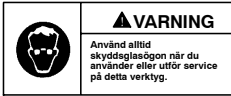
Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter.

IDENTIFIERING AV VARNINGSETIKETTER

⚠ VARNING

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.



INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

SMÖRJNING

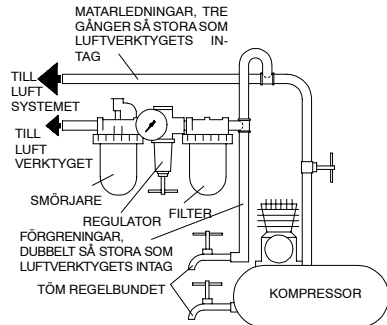


Ingersoll-Rand Nr. 50

Använd alltid tryckluftsmörjare med dessa verktyg. Vi rekommenderar följande enhet som filtersmörjarregulator:

Internationellt - Nr. C28-C4-FKG0
I USA- Nr. C28-04-FKG0-28

Om en permanent smörjare ej kan installeras, skall cirka 1,5 cm³ av den rekommenderade oljan hällas i luftintaget vid varje arbetsdags slut. Kör verktyget tillräckligt länge för att olja in de interna delarna.



(Bild. TPD905-1)

SPECIFIKATIONER

Modell	Längd utan blad	Slag per min.	Ljudstyrkenivå dB (A)		Vibrationsnivå m/s ²
			Tryck	Kraft	
4429	234 (9,25)	5 750	69,2	---	9,1

- Testad i enlighet med PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testad i enlighet med ISO8662-12 under pågående sågning

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverantörens namn)

Swan Lane, Hindley Green, Nr. Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adress)

intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

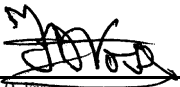
Sticksågar, modeller och 4429

som detta intyg avser, uppfyller kraven i

98/37/EG Direktiven.

Genom att använda följande principstandard: EN292 ISO8662 PN8NTC1.2

Serienummer, mellan: (2002 →) 299H XXXXX →



D. Vose
Auktoriserade personers namn och underskrift



Patrick S. Livingston
Auktoriserade personers namn och underskrift

Maj, 2002
Datum

Maj, 2002
Datum

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

INSTRUKSJONER FOR EKSTRA KRAFTIG STIKKSAG, MODELL 4429

MERK

Ekstra kraftig stikksag, modell 4429 er konstruert for å kutte kompliserte profiler i alle typer plast, glassfiber, sammensatt materiale, aluminium og blikk.

⚠ ADVARSEL

INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER -
OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.



LES OG SETT DEG INN I DENNE HÅNBOKEN FØR
DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET.

DET ER DITT ANSVAR Å GJØRE DISSE SIKKERHETSINFORMASJONENE
TILGJENGELIGE FOR ANDRE SOM SKAL BRUKE DETTE PRODUKTET.

PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR ETTERKOMMET.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Bruk, inspisér og vedlikehold alltid dette verktøyet i følge eksisterende lokale og nasjonale forskrifter for håndholdt/håndbetjent trykkluftverktøy.
- For å oppnå best sikkerhet, topp ytelse og maksimal levetid på deler, bør dette verktøyet brukes ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket når en 6 mm (1/4 tomme) innvendig diameter trykkslange brukes.
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange/kobling.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-1 for et typisk koblingsarrangement.
- Bruk alltid ren, tørr luft ved et maksimalt lufttrykk på 90 psig. Støv, etsende gasser og/eller for mye fuktighet kan ødelegge motoren på et trykkluftverktøy.
- Smør ikke verktøyene med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøyet.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.
- Hold hender, løse klær og langt hår unna rotasjonsdelen på verktøyet.
- Forutse og vær forberedt på plutselige bevegelsesforandringer ved oppstart og bruk av ethvert trykkluftverktøy.
- Hold kroppen i en balansert og stødig stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette

verktøyet. Høye reaksjonsmomenter kan forekomme ved lavere lufttrykk enn det som er anbefalt.

- Verktøytilbehøret kan fortsette å bevege seg litt etter at av/på-håndtaket er sluppet.
- Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av Ingersoll-Rand.
- Bruk ikke sløve eller skadete sagblader.
- Press ikke verktøyet. Det vil virke best når det brukes ved den hastigheten det var konstruert for.
- Bruk alltid riktig sagblad. (Sjekk med det nærmeste Ingersoll-Rand-vedlikeholdssenter for en komplett liste av stempelsagblader.)
- Dette verktøyet er ikke beregnet til bruk på steder der det er fare for eksplosjon.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Unngå eksponering for og innånding av helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy:

Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikaliene:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter, og
- arsen og krom fra kjemisk behandlet trelast.

Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

MERK

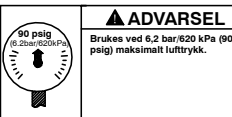
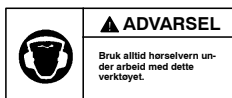
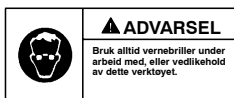
Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand-reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøy-ytelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av godkjent personell. Spør hos ditt nærmeste godkjente Ingersoll-Rand-verksted.

VARSELSYMBOLER

⚠ ADVARSEL

ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS
IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.



FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

SMØRING

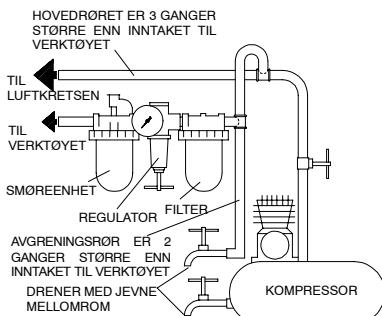


Ingersoll-Rand Nr. 50

Bruk alltid en smørepotte sammen med disse verktøyene. Vi anbefaler følgende filter-smøre-regulatorenhet:

Internasjonalt Nr. C28-C4-FKG0
USA Nr. C28-04-FKG0-28

Hvis ikke et permanent smøreapparat kan installeres, fyll ca. 1,5 cm³ med den anbefalte oljen inn i luftinntaket etter hver arbeidsdag. Bruk verktøyet lenge nok til at de interne delene blir dekket med olje.



(Tegning TPD905-1)

SPESIFIKASJONER

Modell	Lengde uten sagblad	Slag per minutt	■ Lydnivå dB (A)		◆ Vibrasjonsnivå
	mm (tomme)		Trykk	Styrke	m/s ²
4429	234 (9,25)	5.750	69,2	---	9,1

■ Testet i henhold til PNEUROP PN8NCT1.2

◆ Testet under saging i følge ISO8662-12

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Nr. Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adresse)

erklærer som eneansvarlig at produktet,

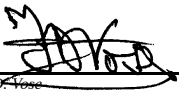
Stikksag, modell 4429

som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene

98/37/CE

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: EN292 ISO8662 PN8NTC1.2

Serienr.: (2002 →) 299H XXXXX →


D. Vose
Navn og underskrift til autoriserte personer


Patrick S. Livingston
Navn og underskrift til autoriserte personer

Mai, 2002
Dato

Mai, 2002
Dato

MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.



OHJEITA 4429- JA -SARJAN ERIKOISVAHVOIHIN PISTOSAHIOIHIN

HUOMAA

4429 -sarjan pistosahat on tarkoitettu epäsuorallisten muotojen sahaamiseen kaikkeen tyyppisistä muovisista materiaaleista, lasikuidusta, komposiittimateriaaleista, alumiinista ja pellistä.

VAROITUS

OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA -
SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.



LUE KÄYTTÖOHJEET JA YMMÄRRÄ NE ENNEN KUIN KÄYTÄT TUOTETTA.

HUOLEHDI SIITÄ, ETTÄ TURVAOHJEET OVAT
TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÄJIEN SAATAVILLA.

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Käytä, tarkasta ja huolla tätä työkalua aina kaikkien käsikäyttöisiin ilmanpaineella toimiviin työkaluihin liittyvien säännösten mukaisesti (Työturvallisuuslaitoksen määräykset yms.)
- Käytä työkalua enintään 6,2 barin työpainella ja liitä se 6 mm (1/4") paineilmaletkuun, jotta työkalu toimisi mahdollisimman tehokkaasti, turvallisesti ja pitkäikäisesti.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai -liittimiä.
- Varmistu, että kaikki paineilmaletkut ja -liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-1 kaaviota tavanomaisesta paineilmakytkenästä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka paine on enintään 6,2 bar. Pöly, ruostehöyryt ja/tai liika kosteus saattavat vahingoittaa työkalun paineilmamoottoria.
- Älä voitele työkalua tulenarvoilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A-polttoaineella.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalasija työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.
- Pidä kädet, irtonainen vaatetus ja hiukset loitolla työkalun pyörivästä päästä.
- Ennakoi ja varo työkalun käynnistuksen ja käytön aikana työkalun liikkeiden ja voimien äkilläisiä muutoksia.
- Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kirkota käyttäessäsi työkalua. Työkaluun saattaa yllättäen tulla voimakkaita vääntöliikkeitä sekä suositellulla ilmanpaineella että sitä pienemmällä paineella toimittaessa.

- Työkalun lisälaitte saattaa jatkaa pyörimistään vielä jonkin aikaa käynnistymistä irti päästön jälkeenkin.
- Paineilmatyökalut voivat täräistä toimiessaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsisivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käännä lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Käytä Ingersoll-Randin suosittelemia lisälaitteita.
- Älä käytä tylsiä tai vahingoittuneita teriä.
- Älä käytä kovin paljon voimaa työstäessäsi materiaalia tällä sahalla. Saha toimii parhaiten sillä työstönopeudella, jota varten se on alunperin suunniteltu.
- Käytä aina asianmukaista terää. (Ota yhteyttä lähimpään Ingersoll-Randin valtuutettuun jälleenmyyjään ja pyydä sieltä täydellinen luettelo saatavilla olevista pistosahojen teristä).
- Tämä työkalu ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Vältä altistuminen haitalliselle pölylle ja hiukkasille sekä pölyn ja hiukkasten hengittäminen käyttäessäsi koneita:

Hiottaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsiteltäessä muuten rakennusmateriaaleja vapautuu pölyä, jonka sisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:

- lyijyperustaisten maalien liijy,
- silikaatti tiliistä, sementistä ja muista kivituoiteista A
- aseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta.

Altistusriski vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta: työskentele hyvin tuuletussa tilassa. Käytä hyväksyttyjä suojaimia, esimerkiksi pölynaamareita, jotka on nimenomaisesti suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.

HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokeskuksesta.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään Ingersoll-Randin toimistoon tai jälleenmyyjälle.

© Ingersoll-Rand Company 2002

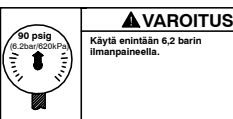
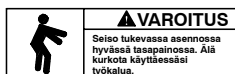
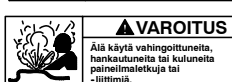
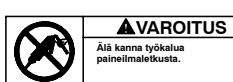
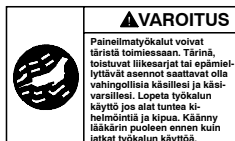
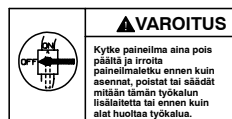
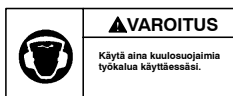
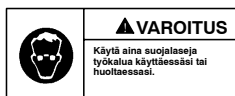
Painettu Taiwanissa (R.O.C.)



VAROITUSTARROJEN TULKINTAOHJEITA

VAROITUS

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.



TYÖKALUN KÄYTTÖOHOTTO

VOITELU



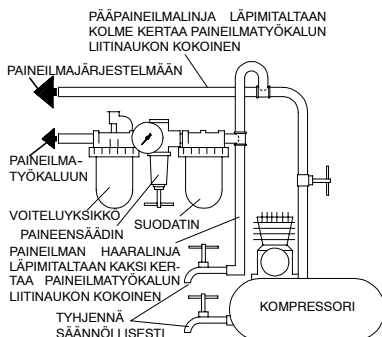
Ingersoll-Rand 50

Käytä aina paineilma-voitelua työkalujen yhteydessä. Suosittelemme seuraavaa suodatin-voitelu-paineensäätö-yhdistelmälaitetta:

Kansainvälisessä käytössä - C28-C4-FKG0

Käytössä Amerikan Yhdysvalloissa - C28-04-FKG0-28

Jollei pysyvää voitelua ole mahdollista asentaa paineilmajärjestelmään, kaada noin 1,5 cm³ suositeltua öljyä paineilman tuloaukkoon aina jokaisen työpäivän päätyttyä. Käytä työkalua tämän jälkeen sen verran, että kaikki sen sisäiset osat tulevat öljyllä päällystetyiksi.



(Kuva TPD905-1)

ERITTELY

Malli	Pituus ilman terää	Iskuja/ minuutissa	■ Melutaso dB (A)		◆ Värinä
	mm (tuuma)		Paine	Teho	m/s ²
4429	234 (9,25)	5 750	69,2	---	9,1

■ Testattu PNEUROP PN8NTC1.2:n vaatimusten mukaisesti

◆ Koestettu ISO8662-12 mukaisesti leikattaessa

VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

Me _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(toimittajan nimi)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Nr. Wigan WN2 4EZ, U.K.*
(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

_____ *4429 -sarjan pistosahat*

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

_____ *98/37/EY*

esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: _____ *EN292 ISO8662 PN8NTC1.2*

Sarjanumero: _____ *(2002 →) 299H XXXXX →*



D. Vose
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus



Patrick S. Livingston
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

_____ *Toukokuu, 2002*
Päiväys

_____ *Toukokuu, 2002*
Päiväys

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

INSTRUÇÕES PARA SERRAS ALTERNATIVAS PARA TRABALHOS PESADO MODELO 4429

AVISO

As Serra Alternativa Modelo 4429 são concebidas para corte de formas intrincadas em todos os tipos de plásticos, acrílico, compostos, alumínio e folhas metálicas.



ADVERTÊNCIA

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO -
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.



LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR ESTE PRODUTO.

É SUA RESPONSABILIDADE PÔR ESTAS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA À
DISPOSIÇÃO DAS OUTRAS PESSOAS QUE IRÃO OPERAR ESTE PRODUTO.

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTE ADVERTÊNCIAS
PODE RESULTAR EM FERIMENTOS.

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- Opere, inspeccione e mantenha sempre esta ferramenta de acordo com todas regulamentações (local, estadual, federal e do país), que possam ser aplicadas às ferramentas pneumáticas operadas manualmente ou seguras com as mãos.
- Para segurança, máximo desempenho e máxima durabilidade das peças, opere esta ferramenta com uma pressão de ar máxima de 6,2 bar/620 kPa (90 psig) na entrada da mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 6mm (1/4").
- Desligue sempre a alimentação de ar e desconecte a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer serviço de manutenção nesta ferramenta.
- Não use mangueiras de ar ou adaptadores danificados, gastos ou deteriorados.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e adaptadores sejam do tamanho correcto e estejam apertados com firmeza. Veja o Desenho TPD905-1 para um arranjo típico de tubagem.
- Use sempre ar seco e limpo com pressão máxima de 90 psig. Pó, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem arruinar o motor de uma ferramenta pneumática.
- Não lubrifique as ferramentas com líquidos inflamáveis ou voláteis tais como querosene, diesel ou combustível de jactos.
- Não remova nenhum rótulo. Reponha qualquer rótulo danificado.

USANDO A FERRAMENTA

- Use sempre óculos de protecção quando estiver operando ou executando serviço de manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção contra ruído ao operar esta ferramenta.
- Mantenha as mãos, partes do vestuário soltas e cabelos compridos afastados da extremidade em rotação.
- Antecipe e esteja alerta a mudanças repentinas no movimento quando ligar e operar qualquer ferramenta motorizada.
- Mantenha a posição do corpo equilibrada e firme. Não exagere quando operar esta ferramenta. Torques

de reacção elevados podem ocorrer na ou abaixo da pressão de ar recomendada.

- O acessório da ferramenta pode continuar a girar brevemente após a pressão ter sido aliviada.
- Ferramentas accionadas pneumáticamente podem vibrar em uso. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais às mãos e aos braços. Pare de usar a ferramenta caso ocorra algum desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de retornar ao trabalho.
- Use acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Não use lâminas gastas ou danificadas.
- Não force a ferramenta. A ferramenta desempenhará melhor quando for operada na velocidade para a qual ela foi concebida.
- Use sempre a lâmina apropriada. (Verifique qual é o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo para obter uma lista completa das Lâminas de Serras Alternativas).
- Esta Ferramenta não foi concebida para trabalhos em atmosferas explosivas.
- Esta Ferramenta não está isolada contra choques eléctricos.
- Evite expor-se e respirar as poeiras e partículas nocivas criadas pela utilização de ferramentas motorizadas:

Algumas poeiras criadas por operações motorizadas de lixar, serrar, rectificar, perfurar e outras actividades de construção contêm produtos químicos conhecidos por causarem cancro, malformações congénitas e terem efeitos nocivos na reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:

- chumbo de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e cromo de madeira tratada quimicamente

Os riscos dessas exposições varia, dependendo de com que frequência faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como as máscaras contra a poeira que são especialmente projectadas para filtrar partículas microscópicas.

AVISO

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll-Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo.

Envie Todos os Comunicados Para o Distribuidor ou Escritório da Ingersoll-Rand Mais Próximo.

© Ingersoll-Rand Company 2002

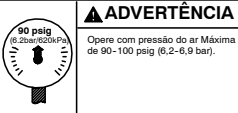
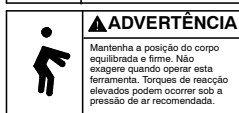
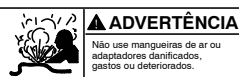
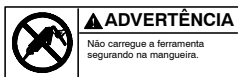
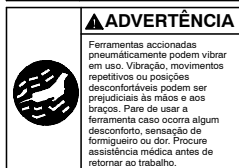
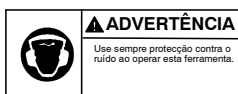
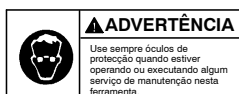
Fabricado em Taiwan, R.O.C.

IR Ingersoll-Rand®

IDENTIFICAÇÃO DO RÓTULO DE ADVERTÊNCIA

▲ ADVERTÊNCIA

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTE ADVERTÊNCIAS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS.



COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

LUBRIFICAÇÃO



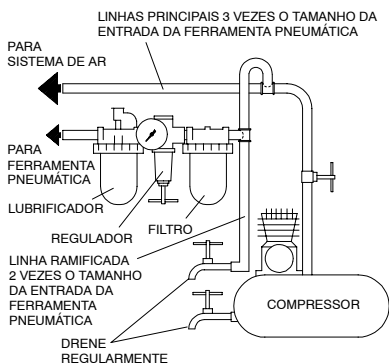
Ingersoll-Rand No. 50

Use sempre um lubrificador de ar de linha com estas ferramentas. Nós recomendamos a seguinte Unidade Filtro-Lubrificador-Regulador:

Para Internacional - No. C28-C4-FKG0

Para os E.U.A. - No. C28-04-FKG0-28

Onde um lubrificador permanente não puder ser instalado, despeje cerca de 1,5 cc de óleo recomendado na entrada de ar ao final de cada dia de trabalho. Opere a ferramenta por um período suficiente para revestir as peças internas com óleo.



(Desenho TPD905-1)

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Comprimento menos a Lâmina	Impactos por min.	■ Nível de Ruído dB (A)		◆ Nível de Vibrações
	mm (pol.)		Pressão	Potência	m/s ²
4429	234 (9,25)	5 750	69,2	---	9,1

■ Teste de acordo com PNEUROP PN8NTC1.2

◆ Tested in accordance with ISO8662-12 enquanto cortando

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós Ingersoll-Rand, Co.
(nome do fornecedor)

Swan Lane, Hindley Green, Nr. Wigan WN2 4EZ, U.K.
(endereço)

declaramos sobre nossa única responsabilidade que o produto,

Serras Alternativas Modelo 4429

ao(s) qual(is) esta declaração se refere, está (ão) de acordo com as provisões da
Directivas 98/37/CE

Ao se utilizar os seguintes Princípios Standards: EN292 ISO8662 PN8NTC1.2

Intervalo de Número de Série: (2002 →) 299H XXXXX →


D. Vose
Nome e assinatura das pessoas autorizadas


Patrick S. Livingston
Nome e assinatura das pessoas autorizadas

Maio, 2002
Data

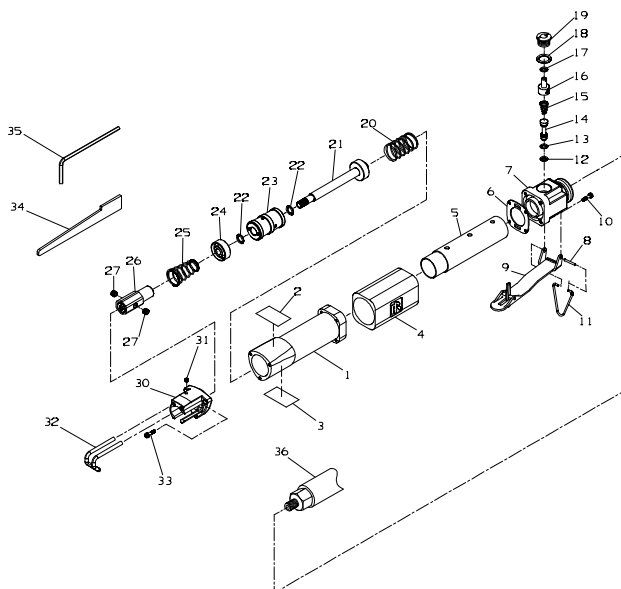
Maio, 2002
Data

AVISO

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a duração de uma ferramenta expirar, recomenda-se que a mesma seja desmontada, desengraxada e que as peças sejam agrupadas conforme seu material e assim possam ser recicladas.

**VEDLIGEHOELDELSEVEJLEDNING
SKÖTSELRÅD
VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER
HUOLTO-OHJEET
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**



BESTILLINGSNUMMER
BESTÄLLNINGSGNUMMER
BESTILLINGSNUMMER
OSANUMERO TILAUSTA VARTEN
NÚMERO DA PEÇA PARA ENCOMENDAS

1	Motor Housing Assembly	4429-A40	19	Valve Cap	4429-669
2	Warning Label	4429-99	20	Rear Spring	4429-106
3	Nameplate	4429-301	21	Piston Rod	4429-5
4	Grip	4429-GRIP	22	O-ring (2)	4429-361
5	Cylinder	4429-3	23	Work Piston	4429-15
6	Back Cap Gasket	4429-739	24	Spacer	4429-20
7	Back Cap	4429-102	25	Front Spring	4429-103
8	Pin	4429-120	26	Cap Assembly	4429-B274A
9	Lever Assembly	4429-273	27	Screw (2)	4429-68
10	Bolt (4)	4429-108	28	O-ring	-----
11	Hanger	4429-365	29	Blade Holder	-----
12	O-ring	4429-391	30	Saw Head Assembly	4429-A50A
13	O-ring	4429-381	31	Screw	4429-69
14	Throttle Valve	4429-302	32	Guide	4429-321
15	Throttle Valve Spring	4429-515	33	Bolt (3)	4429-107A
16	Air Regulator	4429-424	34	Blade (2)	4429-500
17	O-ring	4429-380	35	Wrench	4429-27
18	O-ring	4429-749	36	Hose Assembly	4429-A130

**Servicentre
Servicecenter
Servicesenter
Huoltokeskus
Centros de Assistência Técnica**



Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
(615) 672-0321
(615) 672-0801

Ingersoll-Rand
Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich Bolton
Lancashire BL6 6JN
England
UK
Tel: (44) 1204 690690
Fax: (44) 1204 690388

Ingersoll-Rand
Equipements de Production
111 avenue Roger Salengro
BP 59
F - 59450 Sin Le Noble
France
Tél: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95360159

Ingersoll-Rand Ibérica
Camino de Rejas 1, 2-18
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 6695850
Fax: (34) 1 6696054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 5218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 22, I
DK - 2770 Kastrup
Danmark
Tlf: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH -1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332